

SM 1981

# ALOHA OE

Farewell to Thee

Arr. by J. Bodewalt Lampe

Composed by  
H. M. QUEEN LILIUOKALANI

Moderato  
Legato

PIANO

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a treble clef, a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and a common time signature. It begins with a half note chord (F, A-flat, C) followed by a series of eighth and sixteenth notes. The left hand starts with a bass clef and a common time signature, playing a steady eighth-note accompaniment.

VOICE

1. Ha - a - heo Ka u - a - i - na pa - - li Ke  
1. Proud - ly swept the rain cloud by the cliff As

The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of three flats. It begins with a half note 'Ha' followed by a quarter note 'a', a quarter note 'heo', and a half note 'Ka'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern as in the introduction.

nihī a - e - la ka - na - he - - le E ha - ha - i a - na i - ka  
on it glid - ed through the trees Still fol - low - ing with grief the

The vocal line continues with a quarter note 'nihi', a quarter note 'a', a quarter note 'e', a quarter note 'la', a quarter note 'ka', a quarter note 'na', a quarter note 'he', a quarter note 'le', a quarter note 'E', a quarter note 'ha', a quarter note 'ha', a quarter note 'i', a quarter note 'a', a quarter note 'na', a quarter note 'i', and a quarter note 'ka'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

li - - ko Pu - a a - hi - hi le - hu - a o u - ka  
li - - ko, The a - hi - hi le - hua of the vale

The vocal line concludes with a quarter note 'li', a quarter note 'ko', a quarter note 'Pu', a quarter note 'a', a quarter note 'a', a quarter note 'hi', a quarter note 'hi', a quarter note 'le', a quarter note 'hu', a quarter note 'a', a quarter note 'o', a quarter note 'u', and a quarter note 'ka'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

Copyright MCMXII by JEROME H. REMICK & Co. New York & Detroit

Copyright, Canada, MCMXII by Jerome H. Remick & Co.

Propiedad para la Republica Mexicana de Jerome H. Remick & Co., New York y Detroit. Depositada conforme a la ley

CHORUS

A - lo-ha oe a - lo-ha oe E-ke o - na - o - na no-ho i - ka li - po A  
*Fare-well to thee, fare-well to thee, Thou charm-ing one who dwells among the bow - ers; One*  
*p*

*Arpeggio*  
*p*

fond em-brace a ho - i a - e au Un - til we meet a - gain.  
*fond em-brace be - fore I now de-part, Un - til we meet a - gain.*

2.

Ka halia ko aloha kai hiki mai  
 Ke hone ae nei ku'u manawa  
 O oe no ka'u aloha  
 A loko e hana nei.

2.

*Thus sweet memories come back to me  
 Bringing fresh remembrance of the past;  
 Dearest one, yes, thou art mine own!  
 From thee true love shall ne'er depart.*

3.

Maopopo ku'u ike ika nani  
 Na pua rose o Maunawili  
 I laila hoohie na mau u  
 Mikiala ika nani ola pua.

3.

*I have seen and watched thy lovliness,  
 Thou sweet rose of Maunawili,  
 And 'tis there the birds oft' love to dwell  
 And sip the honey from thy lips.*